

**கண்ணுள்ளார் காத லவராகக் கண்ணும்  
எழுதேம் கரப்பாக்கு அறிந்து.**

குறள் #1127

#KalviApp

1. எம் காதலர் கண்ணினுள் இருக்கின்றார், ஆகையால் மை எழுதினால் அவர் மறைவதை எண்ணிக் கண்ணுக்கு மையும் எழுதமாட்டோம்.
2. என் கண்ணுக்குள் அவர் இருப்பதால் கண்ணுக்கு மை தீட்டும் நேரம் அவர் மறைய நேரும் என்பதை அறிந்து மையும் தீட்டமாட்டேன்.

**As my lover abides in my eyes, I will not even paint them, for he would  
(then) have to conceal himself.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா